ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 10 février 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1er février 1935 d'application de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 relatif au paiement des pensions à l'intervention de l'Office des chèques et virements postaux", a donné le 19 avril 1993 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 februari 1993 door de Minister van Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 februari 1935 inzake de toepassing van het koninklijk besluit nr. 16 van 15 oktober 1934 betreffende de betaling der pensioenen door tussenkomst van de Postcheck- en Girodienst", heeft op 19 april 1993 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Le texte néerlandais de l'alinéa 1er devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Conformément à l'usage, les arrêtés modificatifs doivent viser en leur préambule les dispositions des arrêtés auxquels ils apportent des modifications.

En conséquence, il convient d'insérer entre les alinéas 1er et 2 un alinéa nouveau rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 1er février 1935 d'application de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 relatif au paiement des pensions à l'intervention de l'Office des chèques et virements postaux, notamment l'article 4 modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1948;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

1. Afin d'exprimer dans le dispositif de l'arrêté royal, à la fois la recommandation de l'Inspection des Finances énoncée dans son avis du 1er octobre 1992, selon laquelle, "comme précisé dans l'arrêté royal, il conviendra d'effectuer des avances à 100 % pour autant que le dossier le permette afin d'éviter des procédures de recouvrement par la suite", et l'intention du Gouvernement révélée par le protocole de négociation du 29 janvier 1993, "de payer 100 % des avances", il convient, de l'accord du délégué du

Ministre, de ne pas abroger l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 1er février 1935, contrairement à ce que fait le projet, -ce qui laisserait l'administration entièrement libre de sa décision-, mais de remplacer cette disposition par un nouvel alinéa 2.

2. Lorsque l'on entend abroger ou modifier une disposition réglementaire, il convient de rappeler les modifications qu'elle a subies dans le passé.

3. La rédaction suivante est proposée :

"Article 1er.-

L'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 1er février 1935 d'application de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 relatif au paiement des pensions à l'intervention de l'Office des chèques et virements postaux, modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1948, est remplacé par la disposition suivante :

"Ces avances s'élèvent à 100 p.c. du montant présumé de la pension, lorsque les éléments du dossier permettent d'établir ce montant de manière suffisamment précise"".

AANHEF.

In het eerste lid schrijve men : "Gelet op het koninklijk besluit nr. 16 ...".

Het is gebruikelijk dat in de aanhef van de wijzigingsbesluiten verwezen wordt naar de bepalingen van de besluiten waarin zij wijzigingen aanbrengen.

Derhalve behoort tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid te worden ingevoegd, luidende :

"Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 1935 inzake de toepassing van het koninklijk besluit nr. 16 van 15 oktober 1934 betreffende de betaling der pensioenen door tussenkomst van de Postcheck- en Girodienst, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1948".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

1. Ten einde in het dispositief van het koninklijk besluit zowel de aanbeveling te verwoorden die de Inspectie van Financiën in haar advies van 1 oktober 1992 heeft gedaan, namelijk : "comme précisé dans l'arrêté royal, il conviendra d'effectuer des avances à 100 % pour autant que le dossier le permette afin d'éviter des procédures de recouvrement par la suite", als het in het overlegprotocol

van 29 januari 1993 geformuleerde voornemen van de regering, te weten : "de payer 100 % des avances", past het dat artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 1 februari 1935 niet wordt opgeheven, in tegenstelling tot wat het ontwerp doet, waardoor het bestuur volledig vrij zou kunnen beslissen, maar behoort die bepaling te worden vervangen door een nieuw tweede lid. De gemachtigde van de Minister is het daarmee eens.

2. Wanneer men een verordeningsbepaling wil opheffen of wijzigen, behoort verwezen te worden naar de wijzigingen die er in het verleden in aangebracht zijn.

3. De volgende redactie wordt voorgesteld :

"Artikel 1.-

Artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 1 februari 1935 inzake de toepassing van het koninklijk besluit nr. 16 van 15 oktober 1934 betreffende de betaling der pensioenen door tussenkomst van de Postcheck- en Girodienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1948, wordt vervangen als volgt :

"Die voorschotten bedragen 100 t.h. van het vermoedelijke bedrag van het pensioen, wanneer de gegevens uit het dossier het mogelijk maken dat bedrag voldoende nauwkeurig vast te stellen"".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

P. GOTHOT, assesseurs de la section de législation,

J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. P. ERNOTTE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.